

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SE PREENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancațe nu se primesc. — Manuscripte nu se retrănit.

N^o 57.

Luni, Marți 12 (24) Martie

1885.

Brașov, 11 (23) Martie 1885.

Multe năstre lupte și necazuri abia ne mai lasă atâta timp, ca să ne ocupăm din când în când și de suferințele fraților noștri bucovineni.

Ce e drept, de câțiva ani încoco România din Bucovina nu mai sunt așa de asupriți ca înainte. Ei pot răsufla mai ușor. Politica regimului, care se fălesce că are misiunea d'a împăcă toate naționalitățile din imperiu, n'a putut să rămână fără de efect nici asupra desvoltării Românilor din Bucovina.

Dar cu toate că situațiunea politică a poporului român bucovinenc s'a îmbunătățit mult în anii din urmă, relele și neajunsurile de cari suferă și el sunt încă legion și se recere totă energia, tot zelul și totă abnegațiunea, de care este capabilă o inimă de Român, entusiasmata pentru nobilul scop al mântuirii poporului din lanțurile ignoranței, ale sărăciei și ale străinismului, spre a pute ține peptu cu relele amenințătoare și spre a conduce poporul la limanul justelor lui dorințe și aspirațiuni.

Când răul nu este încă învechit, leacul prinde mai ușor și nu trebuie să fie prea tare; când însă răul s'a înrădăcinat și s'a învechit, atunci și leuirea este mai grea și nu mai ajută, dacă nu este radicală și dacă nu se aplică cu energiă conștientă de aceea, că se tractează de viață ori morțe.

Unei asemenea cure radicale, credem că este de lipsă a se supune acum și organismul național al fraților noștri bucovineni, căci străinismul a cauzat în șirurile lor multă stricăciune și strănepoții marilor războinici români de odinioară sunt atinși în mod foarte îngrijitor de cangrena Nemișmului și a Slavismului.

Din considerațiuni de aceste, ce ni le-a dictat sântul curat de iubire fratrescă, am aflat de bine a da loc în colonele fôiei năstre unor plângeri din Bucovina, cari veneau delanisce bărbați cu serioasă pătundere și cu multă pricepere a situațiunei poporului român bucovinenc. Le-am dat loc, pentru că speram că prin această vomă contribuim și noi măcar cu un grăunte la aceea, ca cei chemați să cunoască relele și să-și de silință a-le delătura.

Am publicat între altele în n-rii 21 și 22 ai fôiei năstre din 1884 un articol, în care s'a criticat purtarea preoților români bucovineni față cu poporul, biciindu-se abuzurile ce le comit parte dintr'înșii, cari vrându a face destul poftei lor miserabile de câștig consideră poporul numai ca o oie de muls și de tuns și nu fac nimic pentru binele și fericirea lui.

S'a fost discus în acest articol, că preoții bucovineni, partea cea mai mare, nu se interesează de popor, nu-l instruază, nu-și ținu predică, nu-l îndemnă la economie, nu la carte, ci se îngrijesc numai de câștigul lor material. De aceea au fost admoniați „să se mai îngrijescă și pentru îmbunătățirea sorții poporului, nu numai pentru punga lor,“ căci la din contră istoria îi va învinui pe ei, că au contribuit mai tare la sărăcirea și la abrutisarea poporului.

Critica a fost aspră, dar ne-am discus: motivul din care se face este bun și nobil, per-

sone nu sunt în joc, scopul cel mare și sfânt este pus înainte și de aceea am publicat-o, exprimându din parte-ne credința și speranța că acei preoți români bucovineni, cari cunosc și împlinesc chemarea lor, vor stăru ca să se curme neajunsurile și relele.

Speranța năstră s'a împlinit. Conferința pastorală din Cernăuți, despre care ne-a raportat dăilele aceste corespondentul nostru din Cernăuți*), s'a ocupat cu multă serioșitate de cele cuprinse în acel articol și mărturisim, că suntem mulțumiți cu efectul ce l'a produs în sîmul ei. Era natural ca unii dintre cei de față să ceară ca să se cerceteze faptul și dacă în adeveră ar fi preoți cari comit abuzurile, despre cari e vorba în numitul articol, aceștia să fiă pedepsiți.

Ba venerabilul consistoriu arhidieceșan a mers un pas și mai departe și a trimis articolul memorat al „Gazetei“ spre cetire la conferință, „ca să vedă preoții ce se scrie de ei și în casu de cumva îi muștră pe unii conșința, că ar avea o asemenea purtare, să se îndrepte.“

Nu putea consistoriul din Cernăuți să dea un răspuns mai nemerit aceluora, cari cereau să ni se facă procesul, pentru desu numitul articol, care ar fi atacat onora preoției bucovinene.

Depart de noi de-a voi să ne atingem vreedată de vedă și onora preoților noștri din Bucovina. Din contră ceea ce am voit și vom este tocmai să apărăm onora lor combatându pe aceia, cari prin faptele lor nedemne și neromânesce o pătează.

Să nu se ia în nume de rău nimenui, dacă în zelul său de-a îndrepta un rău, devine prea pesimișt, prea mușcător, ci aceia să fie biciuși și combătuți de toți omenii de bine, cari dau privilegiu la asemeni nemulțamiri și amărăciuni.

Dea Dumneșu, ca scirile ce le vom primi pe viitor din Bucovina să nu ne vorbescă decât numai de cinstea ce-o vor face preoții noștri de acolo poporului prin purtarea lor demnă și românescă!

CRONICA POLITICĂ.

În camera din Pesta, ministrul-președinte Tisza a prezentat o moțiune în privința trimiterii unei deputațiuni regnicolare în afacerea croată. Deputatul Ugron impută ministrului, că joacă rolul de mijlocitor între Ungaria și Croația, ceea ce va tăma vađa dietei unguresce. Ministrul Tisza răspunde, că deputațiunile nu decid, ci asupra desbaterilor au să raporteze dietei unguresce și celei croate. De aceea recomandă să se desbată asupra moțiunei. Ugron combatte politica croată a guvernului dicându că acesta țintese să facă Croaților astfel de concesii, pe care guvernul n'ar avea curagiul să le ceară dela dieta ungurescă. Nu e nici un motiv să se trimetă deputațiuni, deoarece în casul când guvernul unguresc a călcat vr'o lege, are să hotărăscă dieta, er nu deputațiunea. La pactu numai atunci s'ar pute provoca, când ar fi vorba de o schimbare a legii. El e în contra moțiunii, fiindcă Ungaria nu poate conta pe recunoștința Croației în fața năștelor sudslavice ale Croaților. Ministrul Tisza se apără în contra acuzării lui Ugron, care a discus că acest guvern a estradat Croației Granițele. Estradarea s'a făcut în 1868 și s'a grăbit esecutarea ei chiar de

*) A se vedă nr. 53 al „Gaz. Trans.“ din 1885. Red.

cătră dietă. Prin încorporarea Granițelor, representațiunea Croației-Slavoniei n'a devenit așa de mare, precum ar fi devenit în sensul legii din 1873. Despre ce este acum vorba? Croația dice, că pactul e rău interpretat în unele privințe și de aceea s'a vătămă. Ungaria nu vede nici o vătămă, și de aceea guvernul vrea să le dovedescă acum Croaților, că pactul nu s'a călcat și acesta numai printr'o deputațiune regnicolară se poate face și prin consensământul amândoror corpurilor legitime. Respingerea dorinței croate din partea dietei unguresce n'ar fi un pas politic și ar avea rele urmări pentru desfășurarea lucrurilor. Moțiunea a fost apoi primită de cameră și s'a trimis magnaților.

Diarul cehic din Praga, „Politik“, publică o interesantă scrisore dela Viena, care se ocupă cu mișcarea din Albania și Macedonia și între altele dice: Dacă Austria voiesce să estindă ocupațiunea Bosniei până la Mitrovița, o cestiune care poate tocmai acum se discută și care poate fi deja decisă, atunci Austria trebuie să stabilească de mai înainte încă o înțelegere cu Albania de nord și avem cauze de a admite că acesta s'a și făcut. Dacă nu ar succede trupelor turcesce acum, de-a suprima cu desăvârșire această mișcare în Albania, atunci Austria se va vedea fără îndoială necesită de-a accentua că trebuie să înainteze până la Mitrovița, și acesta ca o măsură luată între marginele tractatului dela Berlin pentru siguranță și ordine. În ceea ce privește în fine cestiunea bulgară în Macedonia observă „Politik“, că Austria, care dorice să stabilească legătura de drum de fer cu Salonichi, nu poate nici decum ignora această mișcare.

Se pare că Rusia n'a renunțat la încăerarea cu Anglia în Asia centrală. Înainte de toate însă voiesce să se asigure din partea Turciei, că acesta nu va sări în spinare. „Daily News“ a primit din Constantinopol o telegramă, în care i-se comunică, că guvernul rusesc a sondat pe Turcia în scopul d'a încheia o alianță seu, în casu de războiu cu Anglia, Rusia să-și asigure neutralitatea Turciei. Părta a răspuns că, deoarece trăiesce în amicitie cu amândou statele, în casul unei astfel de eventualități Turcia va rămânea strict neutră. Pe de altă parte, ca Rusia să-și asigure pretinția Turciei, ambasadorul rus din Constantinopol, Nelidov, a fost însărcinat de guvernul rus să facă cunoscut, prin agenții consulare din Sofia și Filipopole, capilor cari întocmesc meetinguri bulgăresce, că ei nu pot conta pe sprijinul guvernului rusesc, că atât Părta cât și guvernul consideră ca nefolositor și vătămător orice agitațiune și că nici o deputațiune a Bulgarilor nu va fi primită în Petersburg. Prin această măsură însă, guvernul rus vrea să decidă și cestiunea metropolitană bulgară în favoarea Bulgarilor și în defavoarea patriarhului greco-ortodox, numindu-se doi mitropoliți bulgari, unul în Bulgaria și altul în eparchiile macedonice și tracice. Părta vede bine pericolul ce ar amenința-o în casul acesta, și dacă nu va fi destul de tare în fața presiunii rusesci, ar pute căde în cursă.

Voci române.

„Națiunea“ dela 10 Martie scrie următoarele: Egoismul național este fără îndoială mai mult seu mai puțin mobilul acțiunilor în mersul omeniei. Nicăiri însă acest egoism nu se manifestă cu atâta putere, nicăiri acest egoism n'a ajuns să întunece într'atâta conșința unui popor, după cum ne este dat să vedem la poporul maghiar. Păcatul omenesc, d'a măsura cu două măsuri, nicăiri nu se practică pe o scară atât de întinsă ca în Ungaria din partea poporului maghiar.

Celitorii noștri, din revistele anterioare, au avut ocaziune să cunoască furia de care au fost cuprinși Maghiarii, când a fost vorba de a se serba în Transilvania din partea Românilor amintirea zilei de 16 Februarie 1785. Scopul pentru care s'au sculat acei Români era un scop nobil și sfânt, vrednic de vecinica pomenire a urmașilor. Pentru Românii din Transilvania era dar o datorie de conșință, d'a nu da uitării pe stră-

moșii lor, cari au suferit martirul numai pentru ca să asigure și Românilor dreptul cel mai elementar, dreptul de om.

Atât le-a trebuit Maghiarilor, pentru ca să dea năvală asupra pacnicilor români adunați în biserici, ca să se rōge pentru sufletele martirilor. Români au fost dați afară cu gendarmii din locașul sfânt, batjocuri și loviți în sentimentele lor religioase și, ca culme, hoții de păgubași au fost dați pe mâna judecătorilor.

După conceptul Maghiarilor, în Ungaria și Transilvania nimănui nu i este permis să aducă aminte de părinții, moșii și strămoșii săi, dacă aceștia nu au fost maghiari și n-au contribuit la întărirea și prosperarea rasei maghiare, în paguba propriei lor națiuni. Da, dacă n-au fost maghiari prin limbă și prin sentimente, căci altfel numai decât se schimbă lucrul. În acestu casu poți fi barbarul barbarilor față cu cei de altă naționalitate, poți comite cruzimile cele mai înfiorătoare, poți răsturna ordinea publică, poți detrona dinastia, poți să faci toate acestea, căci recunoștința națiunii maghiare îți va fi asigurată. Alesul popor, care ține astăzi în mânele sale destinele unei jumătăți din monarhia Austro-Ungară, te va sărbători cu toate onorurile ca pe un al doilea Mesias, care ai pus bazele existenței și progresului națiunii maghiare.

Dovadă? — Ziua de 3 Martie ce a expirat. Această este ziua când s'a proclamat la 1848 revoluția în Ungaria, când Maghiarii s'au răsculat cu armele contra dinastiei Habsburgilor și când au dat semnalul da se îneca în sânge libertățile naționalităților nemaghiare. Și cu toate acestea Maghiarii au sărbătorit această zi de la mică până la mare ca o adevărată zi de triumf, în derisiunea marilor principii care agitau pe acea vreme întreaga Europă.

Kossuth, capul mișcării revoluționare de atunci care a jurat stărpirea dinastiei Habsburgilor și care este cunoscut și astăzi ca adversarul cel mai neîmpăcat al alcătuirii actuale din Austro-Ungaria, Kossuth revoluționarul de atunci și de astăzi, în toate aceste serbări a fost idolul admirației și stimei poporului maghiar. Nu s'a gândit însă nici una din autoritățile maghiare d'a rupe măcar un fir de păr v'ruinia dintre aceia, cari, prin sărbătorire, au reîmprospătat accentele revoluționare ale anului 1848, ba din contră totă această serbare a fost acoperită de timbrul strălucitor al puterii publice.

Iată cum știu să măsore Maghiarii când este vorba de ai lor și câtă sunt de netoleranți când este vorba de alții.

SCRILE DILEI.

Deputații mireni pentru sinodul arhidiecezanu gr. or. sunt: cercul I Sibiu, Iacob Bologa consil. aulic în pens. și Ioan de Preda adv.; cerc. II Seliște, Eliă Măcelariu consil. gubern. în pens. și Dr. Nicolau Olariu adv.; cerc. III Sebeș, Ioachim Fulea adv. și Simeon Munteanu notar.; cerc. IV Orăștia-Deva, Dr. Ioan Mihai adv. și Augustin Nicoră jurist abs.; cerc. VII Zarand-Brad, Petru Truța dep. dietal și Petru Gligor executor; cerc. VIII Gioagiu-Hondol, Pompiliu Pipoșu jur. abs. și Iosif Orbonașu subpretor; cerc. IX Alba-Iulia, Rubin Patia adv. și Mateiu Voileanu redactor la „Tel. Rom.”; cerc. XI Turda, Parteniu Cosma adv. și Anania Moldovanu adv.; cerc. XII Clușiu, Vasiliu Almășanu adv. și Ioan Slaviciu director al ziarului „Tribuna”; cerc. XIII Solnoc-Deș Nicolau Cosma și Stf. Tamașu not. cercual; în cerc. XV Terna-Bachnea, Anania Trombitașu și Eugeniu Brote, asesorii consistoriali; în cerc. XVII Vâlcele-Brașov, Ioan Cay. Pușcariu jude la Curi și Dr. Nicolau Pop profesor; în cercul XVIII Brașov, I. Popa prof. și Diamandi Manole comerciant; cerc. XIX Făgăraș, Ilariu Duvlea avocat și Petru Ciora ases. consist.; cerc. XX Agnita, Dr. Ioan Moga medic și Ioan Zacharia vice-notar.

În raportul polițienesc din Nr. 54 dela 8 c. s'a dîșu, că unu anume Papp János alias Iepure din Turcheș ar fi împrumutat de la „Albina” 300 fl. și pe urmă s'ar fi șters în România. Sântem autorisați a rectifica casul astfel: Este adevărat că Iepure a rădicat bani sub nume fals, ceea ce s'a și descoperit la câteva zile, der atuncii garanții lui din Brașov, omeni cunoscuți și bine acreditați, cari au fost seduși prin el, au achitat polița la moment, încât totă dauna îi privesce numai pe acestia.

Er Duminecă, după ameză a sosit din Sibiu cu trenul noul protopresbiter al tractului Bran d-lu Traian Mețianu. La gară era așteptat de un banderiu de bărbai și feciori călări sub conducerea d-lui Proca din Rășnov, îmbrăcați sărbătorește și provăduți cu mai multe steguri naționale. Pe peron era unu numeros public din Brașov. Între cei de față am vădit

pe d-nii președinți ai Eforiei școlilor centrale, pe d. conectoru gimnasialu, mai mulți advocați, profesori și comercianți din loc și mai multe dōmne și domnișore. — Când s'a dat jos din cupeu d. Traian Mețianu a fost binecuvântat de cătră parochiul din Codlea d. Iosif Comanescu printr'o cuvântare, la care noul protopresbiter a răspuns prin câteva cuvinte între strigăte de „să trăiască.” — După o mică pauză cortegiul festiv s'a pus în mișcare. În frunte mergeau călăreții peste 50 de părechii, urma apoi protopopul într'o trăsură cu 4 cai și în fine unu șir de trăsuri pline cu amici și cu cunoscuți de ai nou alesului. Dela gară cortegiul a făcut drumul prin Brașov pe lângă promenada de jos și apucând prin ulița lungă a Brașovului a luat drumul cătră Zărnesci, care este reședința protopopiatului. La bariera Brașovului s'au despărțit unii din amici și din pretinii nou alesului protopop, er bandierul de călări l'a însoțit mai departe.

Ni se scrie din Pesta: Astăzi în 19 Mărțisoru n. societatea sf. Stefan și-a ținut adunarea s'a generală în seminarul central sub presiul primatului ungurescu. Dintre prelații bisericei române unite — cari de presinte toți se află în Budapesta — au participat la această adunare Ilustrățiile Lor Dr. Ioan Szabo episcopul Gherlei și Dr. Mihaly al Lugoșului.

Ni se comunică, că deunăzile în comuna Sănu-Mihaiu două vaci ale unui țeran au fost mușcate de un câne turbat, așa că amândouă vacile au turbat, Bietul omu a rămas s'erac lipit, căci cele două vaci erau singura lui avere.

Din Cacuciu ni se scrie, că p'acolo vremea e friguroasă, peste nopți îngheață tare, așa că omenii nu se pot apuca de lucrul câmpului. Fēnul pentru vite este scump, er pe de altă parte vitele nu au nici un preț.

Efectele și valorile, cari au dispărut cu ocaziunea furtului din poșta de ambulanță XV, pe linia Brașov-Budapesta, sunt următoarele: O scrisore cu 10,000 fr. în note de stat române, adresată lui Ignatz Gingold în Viena. O scrisore de 700 fr. în florini austriaci, trei bancnote à 100 florini, adresată d-lui Oskar Heilbern în Viena. O scrisore cu 120 fr. în note de stat române adresată d-nei Helene Lusting în Viena. O scrisore cu 60 florini austriaci, adresată casei de schimb „Mercur” în Viena. O scrisore cu losuri St. Genois în valoare de 3000 franci, adresată de asemenea casei de schimb „Mercur.” Losurile pōrtă numerii următori: 1894, 19476, 19431, 19450, 19900, 20013, 20461, 20820, 21078, 21244, 21526, 21560, 21981, 23321, 36459, 46661, 15406, 15490, 20113, 23102, 25135, 26093, 29242, 44997, 57917, 13272, 18201, 19241, 18962; ultimul losu a eșit la sorți cu 65 florini. — O scrisore cu 25 galbeni austriaci găuriți, 15 galbeni întregi și alte monede de aur, pentru topire, adresată fraților Aduf în Viena. — 12 Rurale române a 400 fr. adresată lui Iacob Brunner în Viena (Numerile ruralelor sunt: 20,734, 20,769 până la 20,800 și 20,855 până la 20,860. În fine o scrisore cu 1000 fr. în napoleoni adresată lui Moritz Bachsetz în Viena.

Deputatul unguru Alexandru Hegedus s'a făcut membru fundator al reuniunii de maghiarisare ardeleni din Clușiu.

La 11 Martie n. Italienii au început a lucra la linia ferată dela Reghinu săsescu cătră Tergnlu Muresului.

„România liberă” spune că, dela 1 Aprilie 1885, revista literară și științifică „Convorbirile literare,” începând anul XIX al existenței sale, va apărea, nu în Iași ca până acuma, ci în București în editura librăriei Socec et comp. „Convorbirile literare” vor fi conduse, totu de vechiul lor director d. Iacob C. Negruzzi, care și-a mutat domiciliul în București. Dela anul XIX înainte „Convorbirile literare” se vor publica în formatu 8° mare și vor urma a apărea la ziua întâia a fiecărei luni, în mărime de 5, 6 seu și mai multe cōle dacă trebuința va cere. Broșura din 1 Aprilie 1885 va începe cu Ovidiu, piesă în patru acte, în versuri de V. Alexandri.

Însărcinatul de afaceri japonez pentru Olanda a fost omorît în Rotterdam de o femeie ce venise din Bruxela. Casul a făcut mare senzație, mai cu seamă că motivul omorului nu e cunoscut.

Curse de maghiarisare.

Din Câmpia, 14 Martie 1885.

Pōte te vei mira, Stimate Dle Redactor, dacă ți voi spune că pe la noi juđii comunali sunt provocați din oficiu ași trimite „cōlă albă” notariului respectiv,

va să dică nise formulare întărite cu sigilul oficios și subscrierea proprie, pe cari apoi să le împlie d. notaru după bună plăcerea sa. Și scii cu ce le umple? Cu următoarele răspunsuri, cari le cere reuniunea de maghiarisare din Clușiu și cari — după câtă pricepunguresce — ar fi cam următoarele:

- In care comună căți Unguri sunt, căți Români, Sași seu alte naționalități?
- Care comune sunt mieste?
- Care naționalitate e preponderantă în comuna respectivă?
- Căți și de ce confesiune se țin respectivii locuitori ai comunei?

Până aci n'am nimic contra întrebărilor ce le face cinstita reuniune de maghiarisare din Clușiu, dar mă geneză punctul al doilea care este următorul:

- In care comună micșă decresce națiunea maghiară și în care crește, și ce e cauza decrescării?

Dacă cei dela reuniunea de cultură ungurescă dela Clușiu se laudă cu numele de „bun patrioți,” pentru ce ore nu se interesează de-o potrivă de toate naționalitățile, căci și noi cestilăți contribuim la înflorirea și susținerea statului cu sângele și cu punga, decât nu mai mult dar cel puțin egal cu toate celelalte națiuni ale Transilvaniei? Noi nu ni-am plânge decât frații maghiari ni-ar ignora cu totul și așa — dându-ne uitărei pentru vecnică — să ne lase în pace să trăim noi de capul nostru; dar ei nu ne uită nici odată când e vorba de suprimarea și asupra noastră. — Mai misterioasă mi pare întrebarea a șeșea.

f) In cari comune și câte proprietăți de ale Ungurilor sunt înpovărate cu datorii de ale institutului român „Albina,” de ale Năsăudului seu Blașiuului, cu câtă sumă sunt înpovărate și pre lângă ce interese?

Ore ce are, pentru D-șeu, reuniunea de cultură ungurescă cu institutele de credit românesce? Acest punct consumă de minune cu cele 10 plăgi (8 române și 2 germane) ale lui „Kolozs. Kōzlōny” cari dices că le suferă națiunea maghiară din partea naționalităților. Între aceste plăgi „Kolozs. Kōzlōny” enumeră și institutul de credit „Albina,” care după cum dices el, jōcă unu Va-banque în contra proprietăților maghiare. Ce să dices? Că dōră nu voiesc cei dela Clușiu să le dăm și proprietatea noastră? Cine e pățit, d-șeu, că să teme de rău. — Încă și mai „miraculoasă” este întrebarea:

g) Cine s'ar pute încredința în cercu ca să fiă purtătorul stindardului (zászló vivője) societății ardeleni de cultură ungurescă?

Va să dică cine din cercu ar fi mai dibace întru maghiarisarea nēmului românesc? (căci alte naționalități la noi pot să dices că nu sunt.) Grozavu! Ni-ar prinde pe toți în cursă, pe când însăși cu sa nu este destul de mare ca să ne pōtă cuprinde pe toți. Mă miru cum pot spera domni dela Clușiu că ne vor face unguri pe noi, aici unde populațiunea e curată română!

Altcum eu tare mă îndoiesc despre validitatea statistice ce voiesc să și-o facă mai sus dîșă reuniune, după ce procederea domnului notar față cu judele nostru imi dă prepus evidentu de suspțiune. Cum pōte dumnealui pōfti ca judele nostru să întărească cu subscrierea și sigilul oficios formularul de întrebare ce i-s'a trimis, dar cu adausul espresu ca să nu ample rubricile, ci răspunsurile să le de pe hârtie separată? — Pōte că cam așa se face falsificarea de statistice.

Jōce domni dela Clușiu cum le place, căci nouă nu ne e tēmă că ne vom maghiarisa, dar ne pare rău că ne împedecă în desvoltarea și cultivarea limbei noastre. Față c'unu atare pericolu trebuie să pășim cu energiă și diligență la mijlōce de apărare, dintre cari pentru părțile noastre cel mai potrivit ar fi cetirea de opuri române alese și bine nimerite. Să nu întârziăm dară a ne constitui în reuniuni de lectură, să ne îngrijim de cultivarea nēmului nostru și să formăm bibliotecă românesce pretutindena.

Unu Câmpēnu.

De lângă tractul Beflennului, Mărțisoru 1885.

Onorabilă Redacțiune! Nu ne îndoim, că frații betleneni, în decursu de aproape două luni se vor fi convinsu despre înțelepția și românesca conducere a d-lui părinte Gregoriu Pușcariu. Am dorit și dorim însă și noi cei din jur să cunoscem mai deapropo cine-i următorul unu „Silași” în acelu punct central? Ce am dorit am aflat într'o fōiă ungurescă. Acolo se dice, cum-că cuvōșia sa părinte Gregoriu Pușcariu în decursu de 15 ani s'a bucurat atât înainte fidelilor, cât și preste totu în societate de celea mai bune relațiuni. A fost omu nepreocupat, iubitor de unire și amicitie. Preot neobosit, de unu caracter eminent și prin adevăratul seu patriotism a sciut să câștige iubirea tuturor etc. — Premitend aceste, fie-ne permis a face observarea modestă, ca după modul nostru de gândire, cei ce cunosc trecutul laudatului părinte, atât

*) Notificu pentru On. Red. că ziarul acesta maghiar este „Magyar Allam” Nr. 75 din 17/3 n. 1885.

nouă cât și d-sale ne-ar fi făcut un lucru cu mult mai acceptabil și nimerit, decât seria — de cumva-să români — românește.

Lauda și limba ungară nu le primim nici de cinstite, acolo unde n'avem nevoie de ea. Credem cu firmă, că ceea ce s'a scris ungeresce se va pute exprima și românește la vremea s'a despre noul conducător al Betlénului românesc: și acesta o sperăm cu atât mai tare, că rare sunt punctele în care omul zelos și potă desvolta activitatea s'a în mod de bine cuvântat, ca tocmai în acest centru, unde protopopii, ca „Silasi” și „Grauru”, și-au câștigat nume neperitor în acest ținut.

Primiți d-le Redactor stima ce Vă păstrăz
Mai mulți.

Din parlamentul român.

(CAMERA).

Ședința dela 7 Martie 1885. — Se citesc mai multe comunicări, între cari: mai mulți locuitori din comuna Mărunțiș, județul Buzău, ceru a li se da un loc și materialul necesar la construirea unei școli. D. ministru al lucrărilor publice depune două mesaje, unul pentru construirea podului de peste Dunăre, ăl doilea în privința portului Constanța. D. ministru de finance readuce proiectul de lege pentru constatarea percepțiilor asupra imobilului fonciar votat de Cameră și amendat de Senat. D. prim-ministru rogă secțiunile II și III să se pronunțe asupra proiectului de lege pentru improprierea în Dobrogea a sergenților ce au servit două termene în armată. Se primește legea în total, prin care se autorisă Casa de depuneri și consemnării de a împrumuta Societatea fabricii de hârtie cu suma de lei 650,000. D. D. Olănescu citește raportul și proiectul de lege pentru modificarea unor articole din legea dela 1879 în privința legațiilor și consulatelor române din străinătate. D. ministru de externe spune că motivele ce le-au făcut de a aduce acest proiect sunt trei: întâiu ca posturile să fie ocupate prin concurs, ca să nu mai vedem cele ce se întâmplă ați, că omeni cari nici nu știu bine limba românească ocupă posturi pe la consulatele noastre, ăl doilea ca să fie o ierarhie în înaintările acestui personal și ăl treilea ca și atașajii, ocupându posturile lor prin concursuri, să fiă retribuți, ca să nu se mai întâmple acele scandale ce se întâmplă ați, căci ocupându posturile fără concurs și fără salariu facu împrumuturi pe care nu le plătesc. Legea se votează.

Ședința dela 8 Martie. — D. Constantinescu citește raportul și proiectul de lege pentru modificarea unor articole din legea imobilului fonciar și rurale. D. Carp e contra proiectului dîcîndu că el e contra echității, științei și Constituției. Conchide că, chiar dacă acest proiect s'ar vota, el nu va putea avea ăl rol de cât a arăta că țera noastră e într-o stare de semi-cultură, căci împrejurările îl vor forța de a nu se putea aplica. D. prim ministru mai întâiu răspunde d-lui Carp, că se înșelă când dîce că țera românească e o țera barbară, de asemenea se înșelă când dîce că am adus cultura noastră din străinătate. D-sa uită, dîce d. prim-ministru, că România chiar în timpii cei mai grei era o țera cultivată. Nu cultura este ceea ce noi am adus din străinătate, ci indiferentismul de țera, lăcșul și desgustul. Trecîndu la cestiune, arată rēul ce decurge din absentism, căci marele proprietar, plecîndu în străinătate, și lasă pămîntul pe mîna unor omeni neapți în cultivarea pămîntului și fără nici o esperiență, din care cauză se aduce o jicnire nu numai intereselor particulare, ci intereselor țerei întregi; de aceea e justu a pune ore-cari obligații celor ce voru a trăi în străinătate. Ore justu e ca cel ce muncesce din și până în nopte spre a produce ceva, să plătescă totu atâtu cât plătesce cel ce nu muncesce de loc? Ore așa credeți d-vostă că se încuragă agricultură? Decă nu punem prime, cel puțin să dămu avantaje celor ce muncesc singuri pămînturile lor. Termină dîcîndu că mai bine să fim ceva mai barbari, dar să lucrăm în profitul țerei, decât să fim culți și să lucrăm în interesul străinilor. Punîndu-se la votu luarea în considerare cu bile, se primește.

Concertul filarmonic.

Marți în 4/17 Martie s'a datu ăl doilea concertu filarmonic în sala dela Nr. 1 sub conducerea directorului de musică A. Brandner. Unu publicu forte numeros astepta cu nerăbdare începutul frumoșei programe constatătoare din 3 piese alese. Primul punctu ăl programei s'a început cu Beethoven Sinfonia Nr. 4 în B-dur. Cunoșcemu îndestul greutatea executării acestei compoziții a marelui măestru, care pretinde în parte mai dela fiecare instrumentu o mare perfecție în executare, însă sub brava conducere a d-lui Brandner,

atâtu greutățile amintite cât și dificilul ensemble a Sinfoniei au fostu delăturate prin o precisiune și siguranță în executare, așa încâtu publicul n'a perdut nimic din efectele ei musicale. ăl doilea punctu ăl programei a fostu Spohr: 9-lea Concert partea a doua solo pentru violă cu acompaniament de Orchestră, și Bach: Ciacona solo numai pentru violă, ambele executate de Domnișora Olga Grigorovici. D-șora Grigorovici ne-a arătat în ambele piese eselența ei școlă și siguranță în purtarea arcușului. Prin frumoșă și corectă interpretare a pieselor, D-șora Grigorovici a scutit să țină atențiunea publicului într-o încordare continuă, care satisfăcutu arată mulțumirea lui prin nenumăratele aplause urmate după fiecare piesă. Ultimul punctu ăl programei l'a formatu frumoșă Ouvertură la „Anacreon” de Cherubini, care a fostu executată de cătră Orchestra filarmonică cu mare acuratețe. — Progresul crescîndu ce-lu observăm din concertu în concertu ne îndemnă a exprima lauda noastră asupra bravului conducătoru ăl Orchestrei filarmonice D-lu A. Brandner, care prin neobșita lui activitate își câștigă merite și lauri. — Regretu că trebuie să amintesc, că între publicul ascultătoru Român ăl fostu forte puținu, cu tôte că nu putemu dîce, că Românii nu cultivă în timpul de față musica serișă. Ar fi de dorit la astfelu de ocașii, ca Românii să dea publicului ascultătoru unu contingentu mai mare, după ce amu dovedit și noi de atâtea ori că suntemu zeloși cultivatori ai musicii.

Apel.

Totă suflarea românească, care s'a interesat cătușu de puținu vr'odată în viața sa de comerț, a aușit și știe, că Brașoulu a fostu și este unu centru de afacere comerciale.

A fostu — dar durere — nu mai este atâtu de însemnatu cum fu odinioară! Noi însă, cari amu rămasu, ca să susținemu vechiul renume comercialu ăl Brașovului, nu suntemu de vină decât până acum am trebuit să constatăm pe și ce merge o nouă scădere, o nouă slăbire.

Cea mai mare parte dintre colegii noștri, tinerii comercianți, vîdîndu unu teren mai largu, mai roșitoru pentru activitatea lor, dincolo în România, desertăz din șirurile noastre și duc științele, trudele lor, acolo unde pot să se aștepte la o rēșplată mai bogată.

De decim de ani mulțime de pioneri ai comerțului românesc de dincolo de Carpați s'au recrutat de aici. Nu credem că să fie o singură vîtră de comerciantu român ăl din acestu orașu, dela care să nu lipsescă vr'unu membru ăl familiei, dusu fiindu în România.

Decă de decu de ani ni s'au scursu puterile, firesce că nu mai putemu fi atâtu de viguroși precum au fostu bētrēnii noștri! Cu atâtea mai mare este decu lipsa de a ne strînge șirurile, de a ne uni, pentru ca prin unire să înlocuim puterea, care ne-a scădut din număr.

Unirea cea de lipsă s'a sēvșit prin fondarea „Societății tinerilor comercianți români din Brașov”, pusă sub scutul societății neguțătorilor români de comerț levantin din Brașov.

Pentru ca să potă funcționa și să aducă rōdele așteptate acestu societate a noastră, are necesitate de cel mai călduros sprijin ăl tuturor omenilor de bine.

Domnilor comercianți români!

Domnilor membri ai inteligenței din societatea română!
Cătră d-vostă ne adresăm, cerîndu-vē ajutoru materialu și moralu.

Inscrieți-vē ca membri fondatori și sprijinitori, urmăriți cu interesu lucrările noastre, luați parte de câte ori vē vomu poști la întrunirile noastre, căci fii Dv. suntemu, decu dela dv. așteptăm în mare parte viitorul nostru, care va fi cu atât mai sigur și mai frumos, cu câtu vē veți îngriji și Dv. mai mult de noi!

Vorū circula liste de subscripțiune, vē rugăm a nu vē da înapoi, când vi se vorū presenta.
Brașov, 28 Faur 1885.

Comitetul.

VIII. Rațiociniu

*despre contribuțiile în urma apelului încurse în favoarea Fondului pentru înființarea unei școle române de fete în Clușiu.**

După ultimul nostru rațiociniu, publicat în numărul 105 și 106 din a. tr. ai „Gazetei Transil.” pentru înaintarea scopului, ce-lu urmărește Reuniunea noastră, mai încurseră următoarele generose contribuții:

a) Pre lista nr. 751, prin d. G. Țeranu libraru în Oravița, dela p. t. dd.: Ana Manguca în Oravița 1 fl., Amalia L. Lepa acol. 2 fl., Eugenia Munteanu acol. 2 fl., nedescifrabilu 1 fl., Luisa Popu acol. 50 cr., Ioan Iotovicu acol. 50 cr., Novacu acol. 30 cr., quidam acol. 50 cr., Cata Trăila acol. 3 fl., N. George acol. 30 cr.,

*) Rugăm pe celelalte diare române, să binevoiască a re-publica acestu rațiociniu.

Vuia ac. 20 cr., Maria Țeranu ac. 1 fl. 70 cr. Suma 13 fl. v. a. b) Pre lista nr. 488, prin d. comerciantu în Cămpeni Teofilu Gerasimu, dela p. t. dd.: Nicodimu Cotișel în Certeghe 2 fl., Nicolau Aranyasi acol. 1 fl., Constandinu Cotișel acol. 1 fl., Iosifu Cotișel în Cămpeni 1 fl., Teofilu C. Gerasimu ac. 1 fl., Ioane Todea în Alba 1 fl., Ana Morariu în Cămpeni 1 fl., laolaltă 8 fl. v. a. c) Pre lista nr. 489, prin d. executoru în Cămpeni Ioane Deceanu, dela p. t. d-nii: Andreica în Cămpeni 50 cr., Teodoru Nariția în Sohodolu 40 cr., Georgiu Deceanu în Cămpeni 1 fl. 10 cr. Suma 2 fl. v. a. d. Prin d. protopopu gr. cat. ăl Clușului Gabr. Popu dela pré stimatulu d. Simeone Mihailescu din Hesmezeu 100 fl., una sută florini v. a. e) Dela p. t. domni membri ordinari: Alesandru Bohățel 6 fl. ca tacsă pe trei ani; Demetriu Cuteanu, protopopu gr. cat. în Săcădate, 2 fl. tacsă pe a. c.; Simione Tomașiu, protop. gr. cat. în Lugos 2 fl. tacsă pe anul trecut. Suma 10 fl. v. a. f) Dela pré stim. d. medicu de scalde la Graefenberg în Silesia, Dr. Ioane Hoșianu 100 fl., una sută florini v. a., publicat deja ca promiși în rațiociniu precedent. Suma rațiocinielor precedente, împreună cu suta dela d. Dr. Hoșanu 1792 fl., 53 cr., a celui de față 133 fl., la olaltă 1925 fl. 53 cr. v. a.

Primescă mărimoșii contribuitoru mai susu enunțatulu mulțumita cea mai fierbinte din partea comitetului Reuniunii noastre pentru sacrificiul ddloru sale, adus între grelele noastre împrejurări de astădi pre altarul culturai naționale române.

Cu o cale suntu cu totu respectulu rugați pré stimății domni, cărora li s'au trimis sēu cari au cerutu liste de colectare și încă nu le-au înapoiat, să binevoiască a ne înșina câtu s'ar ptea mai curîndu despre rezultatul obținut, pentru ca Reuniunea în adunarea sa generală, ce se va ține preste două sēptemăni, să și potă trage sēma și calcula esactu mijlocele de cari dispune, dorîndu a deschide școlă proiectată în timpul cel mai scurtu posibil.

Din ședința de comitetu a „Reuniunii fondului pentru înființarea unei școle române de fete în Clușiu” ținută la 15 Mărțisoru st. n. 1885.

Președintele Reuniunii: Cassarul Reuniunii:
Alexandru Bohățel. Iuliu Coroianu.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. ăl „Gaz. Trans.”)

Berlin, 23 Martie. — Impēratulu, din cauza unei ușore răceli, n'a primitu decâtu numai gratulațiunile familiei regale, ale prințiloru streini și a lui Bismarck.

Viena, 23 Martie. — În onōrea serbării șilei născerei a impēratului germanu, s'a datu la impēratulu unu prāndu de gală.

Cetina, 23 Martie. — Iluminarea Cetinței și a grupelor de munți a fostu alaltaeri forte strălucită. Înaintea conacului cânta capela musicală. Mulțimea de omeni furnica îmbulzită și veselă. Înălțimile loru privēu din balconu, artificiele, după a căroru terminare, principele strigă în josu spre piață: Trăiască părechea princiară de coronă austro-ungară! răspundēdu-i-se la acesta cu lărmuitoare: Zsivio! Eri de diminēță părechea princiară de coronă făcu o excursiune, apoi plecă fiindu însoțit de principele până la granița, ér de prințulu moștenitoru până la Cattaro, de unde părechia princiară de coronă, imbarcāndu-se pe „Miramar” sēra la 7 ore plecă.

Berlinu, 23 Martie. — Impēratulu apărū de repetite ori la ferēștră, ca să mulțămescă poporului, ce-lu aclama. Orașulu a fostu iluminat.

Renunitulu și admirabilulu metodu de vindecare a d-lu Prof. Dr. Albert, Parisu, Place du Trone 6, recunoscutu de cătră cele mai mari autorități medicale, se pote recomandă sic-căruia, care suferē de epilepsia, de cărcei și de nervi. Adreseze-se dar fiecare bolnavu cu tôte încrederea la mai susu numitul și mulți, cari pote au desperat, voru recăștigă sănătatea lor. În casa d-lui proiesor găsescu toți cei ce suferu decărcei unu adăpostu liniștitu, celișit de mijloce se voru luă în considerare; după cum aflăm, preșurile sunt forte eftine în raportu eu orașulu cel mare. Tratarea prin corespondență după trimiterea unui istoric esactu ăl hōiei. Se mai observă înă, că Prof. Dr. Albert numai în urma unor rezultate învederate pretinde onoraru.

Rochii de bastu din mătase crudă (de totu din mătase) fl. 9.30, pentru o roche compl., precum și în calități mai grele trāmite cumpărāndu cel puțin pentru două rochii, fără taxa vamală la casa musterului, depositulu fabricii de mătase a lui G. Henneberg (liferantulu ăl curții regale) în Zürich. Mostre se trāmitu imediatu. Scrisorile pentru Elveția costă 10 cr.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurelu Mureșianu

Cursul la bursa de Viena

din 21 Martie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	99.75	Bonuri croato-slavone	102.—
Rentă de hârtie 5%	94.25	Despăgubire p. dijma de vinu ung.	98.50
Imprumutul căilor ferate ungare	147.—	Imprumutul cu premiu ung.	119.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	98.80	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	119.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	122.75	Renta de hârtie austriacă	83.55
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	109.90	Renta de arg. austr.	83.90
Bonuri rurale ungare	102.90	Renta de aur austr.	108.80
Bonuri cu cl. de sortare 103.—		Losurile din 1860	138.75
Bonuri rurale Banat-Timiș	102.—	Acțiunile băncii austro-ungare	864.—
Bonuri rurale transilvane 102.—		Act. băncii de credit ung.	310.25
		Act. băncii de credit austr.	303.10
		Argintul — Galbini împărătesc	5.80
		Napoleon-d'ori	9.78 1/2
		Mărei 100 imp. germ.	60.50
		Londra 10 Livres sterlinge	124.15

Bursa de București.

Cota oficială dela 9 Martie st. v. 1884.

Renta română (5%)	92 1/4	Cump.	vënd.
Renta rom. amort. (5%)	94 1/4		
» convert. (6%)	89 3/4		
Împr. oraș. Buc. (20 fr.)	32		
Credit fonc. rural (7%)	100 1/2		
» » » (5%)	85 3/4		
» » » (6%)	97		
» » » (6%)	90 1/4		
» » » (5%)	83 1/2		
Banca națională a României	1200		
Ac. de asig. Dacia-Rom.	300		
» » Națională	223		
Aur	12. 1/2 %		
Banconote austriace contra aur	—		

Cursul pieței Brașov

din 23 Martie st. n. 1885.

Banconote românești	Cump.	8.70	Vënd.	8.72
Argint românesc		8.65		8.70
Napoleon-d'ori		9.78		9.80
Lire turcesci		11.04		11.06
Imperial		10.02		10.04
Galbeni		5.70		5.76
Scrisurile fonc. » Albina «		100.50		101.—
Ruble Rusesci		126.—		127.—
Discontul		7—10 %		pe an.

Desfacere.

Cu învoiala D-lui L.... fabricantul de postavuri și mărfuri de lână se vor pune la licitația stofe pentru 4000

Costume bărbătești

pentru primăvară și vară

complete, fine, elegantă-moderne, din lână veritabilă. Fiecare costum este din stofă de lână veritabilă dela Brünn, séu Reichenberg pentru rocă, pantalon și giletă, suficient pentru statura cea mai mare. Aceste costume sunt în colorile cele mai noue și moderne precum: cenușii, cafenii, civite, negre, vârgate, cadrilate și pèle-mêle. Aceste stoffe se află în două calități și costă I calitate fl. 6 și a II calitate

numai 4 fl. 50 cr.

Banii îi înapoieză îndată

dacă nu va plăcea cuiva stoffa de costum trimisă. Mostre nu se pot trimite. Comande din provincia se eșcută cu rambursă postală. — Afară de aceste să mai află de vânzare 400

Șaluri de voiajiu din lână

de 5 coți lungime, 2 1/2 coți lățime, foarte fine, cenușii, cafenii, drapă à 3 fl. 50 cr. bucata. Singurul materialul brută a costat deja mai mult, de aceea toate sunt pe jumătate dăruite.

Adresa și singurul loc real pentru comanda la:

General-Agentur inländischer Tuchwaaren
J. W. Rabinovicz, Wien
II., Schiffamtsgasse Nr. 20.

Numere singurate din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutangeria lui I. Gross.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor bine voi a se abonă la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885, prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administrațiunea »Gazetei Transilvaniei.«

Bóle secrete

le vindecă pe basa celei mai nou constatări ale scimpei, chiar și casurile cele mai desparate fără ca cineva să fie împiedecată dela lucrul său. Asemenea vindecă urmările rele ale pécaterilor tineretei (onania), slăbiciune de nervi și impotentă. Mare discrețiune. Ne rugăm pentru descrierea completă a bólei.

Dr. Bella,

memburu alți mai multor societăți științifice etc.
6. Place de la Nation, 6. — PARIS.

(Nr. 133)

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face la 1 și 15 ale fiecărei luni.
Administr. „Gaz. Trans.“

Mersul trenurilor

pe inia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Trenu accelerat	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane		Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus	
Bucuresci	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35
Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55
Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vinutul de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30
Feldiara	2.16	6.30	5.45	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.00	6.20
Apatia	2.44	7.09	6.28	—	Vărad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.16	6.39
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Pauliș	4.47	7.19
Homorod	3.18	8.09	7.42	—	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicica	6.34	2.21	—	Radna-Lipova	5.02	7.39
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	—	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Ilia	7.01	2.54	—	Conop	5.25	8.11
Sighișora	4.51	10.18	10.52	—	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Bérvova	5.57	8.49
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	—	Bucia	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Soborșin	6.18	9.18
Mediaș	6.00	12.11	1.23	—	Ciucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	—	Huedin	6.52	1.48	5.28	—	Bérvova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18
Micăsasa	—	12.54	2.27	—	Stana	7.32	3.21	6.01	—	Conop	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57
Blași	7.02	1.29	3.06	—	Apahida	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27
Crăciunel	—	1.45	3.22	—	Ghiris	8.12	4.34	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57
Teiuș	7.38	2.26	4.15	—	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45
Aiud	7.55	2.48	4.44	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58
Vinutul de sus	—	3.12	5.10	—	Clușiu	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46
Uióra	—	3.19	5.19	—	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibot	11.14	4.20
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Ghiris	9.50	6.29	—	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Vinutul de jos	11.46	5.06
Ghiris	8.48	4.10	6.38	—	Uióra	11.15	8.14	8.29	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15
Apahida	—	5.39	8.51	—	Vinutul de sus	12.12	9.58	—	—	Teiuș	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00
Clușiu	10.08	5.59	9.18	—	Aiud	12.19	10.07	—	—							
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	—	Teiuș	12.45	10.42	9.17	—							
Ghirbău	—	6.54	8.34	—	Crăciunel	1.15	11.32	9.40	—							
Aghiriș	—	7.10	8.59	—	Blași	1.44	12.03	—	—							
Stana	—	7.25	9.35	—	Micăsasa	2.00	12.24	10.12	—							
Huedin	—	7.49	10.16	—	Copsa mică	2.34	12.43	—	—							
Uióra	11.33	8.11	11.04	—	Mediaș	2.52	1.22	10.45	—							
Ciucia	12.06	8.52	12.17	—	Elisabetopole	3.27	2.24	11.07	—							
Bucia	—	9.11	12.47	—	Hașfaleu	4.01	3.06	11.29	—							
Bratca	—	9.29	1.21	—	Homorod	4.50	4.17	12.15	—							
Rév	12.25	9.52	2.05	—	Agostonfalva	5.08	4.51	12.30	—							
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	—	Apatia	6.47	7.07	1.32	—							
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—	Feldiara	7.36	8.10	2.04	—							
Vărad-Velinte	—	10.56	3.55	—	Brașov	8.09	8.46	2.24	—							
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	—	Timiș	8.41	9.20	2.44	—							
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	—	Predeal	9.20	10.15	3.15	—							
Szolnok	3.14	1.47	11.05	—	Bucuresci	—	6.00	3.25	—							
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	—												
Viena	7.30	7.44	6.40	—												
	2.00	6.20	2.00	—												

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.